



# press release

For Immediate Release

在日米国商工会議所(ACCJ)代表団ワシントンD.C.を訪問  
-“ジャパン・パッシング”を排し、日米関係の重要性を提言 -

## ACCJ Delegation To Counter “Japan Passing” During Washington D.C. Visit

July 11, 2003

英語正文

在日米国商工会議所 / **the american chamber of commerce in japan**

〒106-0041 東京都港区麻布台 2-4-5 メソニック39mtビル10階  
masonic 39 mt bldg. 10f, 2-4-5 azabudai, minato-ku, tokyo 106-0041  
phone: +81 3 3433 5381, fax: +81 3 3433 8454  
[www.accj.or.jp](http://www.accj.or.jp) / [www.ecentral.com](http://www.ecentral.com) / [www.livinginjapan.info](http://www.livinginjapan.info)

# accj press release

## **ACCJ Delegation To Counter “Japan Passing” During Washington D.C. Visit July 11, 2003 (Tokyo)**

Representatives of the American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) will visit Washington, D.C., July 15-17 on the Chamber's annual D.C. Doorknock. The delegation of 12 ACCJ members, led by President Lance E. Lee, will meet with key representatives in the Bush administration and Congress to stress the importance of the U.S.-Japan relationship.

This year's D.C. Doorknock will focus on what is sometimes called “Japan passing”—the recent tendency to focus on other “Hot Spot” regions such as the Middle East or China. The ACCJ delegation will emphasize that ignoring Japan is not a viable option. The country still is the world's second-largest economy, America's largest overseas trading partner, a growing investment destination and a vital strategic ally.

The ACCJ delegation will point out to U.S. lawmakers that:

- Japan is the second-largest economy in the world and generates 70 percent of Asia's total GDP
- The country imports \$60 billion in U.S. exports
- Americans now own as much as nearly 50% of the shares of Canon, Honda, Sony, Orix, Yamanouchi Pharmaceuticals, and Yamada Denki;
- Billions of dollars have been invested by companies such as AFLAC, AIG, CB Richard Ellis, Citigroup, Daimler Chrysler, Ford, GE/GE Capital, General Motors, Goldman Sachs, Lehman Brothers, Merrill Lynch, Morgan Stanley, Prudential, Ripplewood, Starwood;
- Retail outlets are flourishing, such as Costco, Office Depot; Starbucks, Toys 'R' Us (the largest in Japan) and GAP,

The ACCJ will also express its support for accelerating economic reform and the Koizumi Cabinet's target of doubling the stock of foreign

在日米国商工会議所(ACCJ)代表団 ワシントンD.C.を訪問  
-“ジャパン・パッシング”を排し、日米関係の重要性を提言 -

**2003年7月11日(東京)一** 在日米国商工会議所(ACCJ)は7月15日～17日の日程で、ランスE.リー会頭を団長とする12名の代表団を米国に派遣し、ブッシュ政権の主要閣僚や米国議会の主要議員と面談し、日米関係の重要性を強く主張する。

米国の対外政策は近年、中東や中国といった“ホットスポット”に政策の重点がおかれ、日本が軽視されるようないわゆる“ジャパン・パッシング”と呼ばれる傾向にあるが、日本は依然として世界第二の経済大国であり、米国にとって最大の海外貿易相手国、かつ極めて重要な投資国であり、重要な戦略的同盟国として位置付けられるべきであるとACCJは考えている。このため、ACCJ代表団は今回の訪問で、日本を重要なパートナーとして明確に位置付けることこそが米国が現在取るべき正しい選択肢であるとのACCJの考えを米国の政策立案者に伝える。

ACCJ代表団が、今回の訪問で強調する主なポイント、提言は以下のとおり。

- 日本は世界第二の経済大国であり、アジア全体のGDPの70%を占める。
- 日本は米国の輸出品のうち600億ドル相当を輸入している。
- 米国の投資家は、キャノン、ホンダ、ソニー、オリックス、山之内製薬、ヤマダ電機といった企業の株式のほぼ50%を所有している。
- アメリカンファミリー、AIG、CBリチャードエリス、シティーグループ、ダイムラー・クライスラー、フォード、GE/GEキャピタル、ゼネラルモーターズ、ゴールドマン・サックス、リーマン・ブラザーズ、メリルリンチ、モルガンスタンレー、プルデンシャル、リップルウッド、スターウッドなどの企業による対日投資額は、数10億ドルにのぼる。
- コストコ、オフィス・デポ、スターバックス、トイザらス、GAP等の米国小売業は日本で堅調なビジネスを行っている。

ACCJはさらに、経済改革の促進、ならびに海外からの対日直接投資を2008年までに倍増するという小泉内閣の目標への支持を表明する。日本のM&A市場はまだまだ初期の段階にあり、米国企業は日本が有する高水準の教育を受けた優秀な人材や市場改革の恩恵、長期的な成長の可能性を最大限発揮しうる好機と捉えている。

# accj press release

direct investment into Japan by 2008. The Japanese M&A market is still in its early stages of growth, and U.S. companies view this as a good opportunity to take advantage of Japan's highly educated and hardworking population, recent and on-going market reforms and long term growth potential.

The ACCJ conducts two annual "Doorknocks", one in Tokyo to talk with Japanese Diet members and one in Washington D.C. to talk with U.S. political leaders. While trade issues remain important, this year's theme reflects the commitment of American business to the growth and prosperity of Japan.

For more information about this press release, please contact Media Relations Officer Emi Ogawa (03 3433 6542; eogawa@accj.or.jp).

ACCJは年間を通じて“ドアノック”(日米の主要議員や政府高官と意見交換)を行っており、日本の国会議員への個別訪問や今回のようなワシントンD.C.訪問を定期的に行っている。日米貿易問題は、両国にとって引き続き重要な課題であるが、ACCJでは日本のさらなる成長と繁栄に対する米国ビジネス界によるコミットを今年の重要課題としている。

## お問い合わせ

本リリースに関するお問い合わせは、広報担当  
小川 (tel 3433-6542; eogawa@accj.or.jp) までお願い  
します。また、ACCJでは、プレスリリースをメールでも即日配信  
をしております。ご希望の方はお問い合わせください。

## —在日米商工会議所について—

在日米商工会議所(ACCJ)は1948年米国企業40社により  
設立。現在、東京、名古屋、大阪に事務所を置く。活動はグロ  
ーバルに事業を展開する会員企業の利益の保護と日米間の  
ビジネスについての最新情報の提供などを中心とし、半世紀  
以上にわたり多くのビジネスパーソンにネットワークの機会、  
生きた情報、日本でのビジネス成功に欠かせない発言力を提  
供し続ける。